



SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 17651-3:2024
01-oktober-2024

Simultano tolmačenje - Delovno okolje tolmačev - 3. del: Zahteve in priporočila za tolmaške studije (ISO/DIS 17651-3:2024)

Simultaneous interpreting - Interpreter's working environment - Part 3: Requirements and recommendations for interpreting hubs (ISO/DIS 17651-3:2024)

Simultandolmetschen - Arbeitsumfeld des Dolmetschers - Teil 3: Anforderungen an und Empfehlungen für Dolmetsch-Hubs (ISO/DIS 17651-3:2024)

Interprétation simultanée - Environnement de travail de l'interprète - Partie 3 : exigences et recommandations pour les pôles d'interprétation (ISO/DIS 17651-3:2024)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 17651-3

[oSIST prEN ISO 17651-3:2024](https://standards.sist.si/standards-sist/0120/99/0600/1725/0002/022004/2024/0sist-pr-en-iso-17651-3-2024)

ICS:

91.040.10 Javne stavbe Public buildings

oSIST prEN ISO 17651-3:2024 **en,fr,de**



DRAFT International Standard

ISO/DIS 17651-3

Simultaneous interpreting — Interpreters' working environment —

Part 3: Requirements and recommendations for interpreting hubs

*Interprétation simultanée — Environnement de travail des
interprètes —*

*Partie 3: Exigences et recommandations pour les pôles
d'interprétation*

ICS: 91.040.10

ISO/TC 37/SC 5

Secretariat: **DIN**

Voting begins on:
2024-07-17

Voting terminates on:
2024-10-09

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

Reference number
ISO/DIS 17651-3:2024(en)

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENTS AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

© ISO 2024

ISO/DIS 17651-3:2024(en)

iTeh Standards (<https://standards.iteh.ai>) Document Preview

[oSIST prEN ISO 17651-3:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d8f36998-0cdb-4723-88d2-ea2d6daf282b/osist-pren-iso-17651-3-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d8f36998-0cdb-4723-88d2-ea2d6daf282b/osist-pren-iso-17651-3-2024>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2024

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

ISO/DIS 17651-3:2024(en)

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Facilities	3
4.1 General.....	3
4.2 Siting and visibility.....	4
4.3 Accessibility.....	4
5 Purpose-built interpreting hubs	4
5.1 Spoken language booths.....	4
5.2 Signed language booths.....	5
6 Ad hoc interpreting hubs	5
7 IT infrastructure	5
7.1 General.....	5
7.2 Power.....	6
7.3 Network equipment and data transmission.....	6
7.3.1 WAN.....	6
7.3.2 LAN.....	6
7.3.3 Additional data connections.....	6
7.3.4 Security.....	6
7.4 Control.....	6
8 Interpreting equipment	6
9 Image content	7
10 Technical control and technical support staff	7
11 On-site assistance	7
12 Amenities for interpreters	8
12.1 Toilets.....	8
12.2 Interpreters' room.....	8
Bibliography	9

ISO/DIS 17651-3:2024(en)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

The committee responsible for this document is ISO/TC 37, *Language and terminology*, Subcommittee SC 5, *Translation, interpreting and related technology*.

A list of all parts in the ISO 17651 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

[oSIST prEN ISO 17651-3:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d8f36998-0cdb-4723-88d2-ea2d6daf282b/osist-pren-iso-17651-3-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d8f36998-0cdb-4723-88d2-ea2d6daf282b/osist-pren-iso-17651-3-2024>